

## **Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Азербайджанской Республики о сотрудничестве в области ветеринарии**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 8 сентября 2010 года № 913  
Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Утвердить прилагаемое Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Азербайджанской Республики о сотрудничестве в области ветеринарии, подписанное в городе Баку 2 октября 2009 года.

2. Настоящее постановление вводится в действие со дня подписания.

*П р е м ь е р - М и н и с т р*

*Республики Казахстан*

*К. Масимов*

У т в е р ж д е н о

постановлением

Правительства

Р е с п у б л и к и

К а з а х с т а н

от 8 сентября 2010 года № 913

### **Соглашение**

## **между Правительством Республики Казахстан и Правительством Азербайджанской Республики о сотрудничестве в области ветеринарии**

*(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу 29 сентября 2010 года)*

Правительство Республики Казахстан и Правительство Азербайджанской Республики, далее именуемые Сторонами,

выражая желание расширять и углублять взаимное сотрудничество в области ветеринарии в целях обеспечения соответствующей и эквивалентной защиты животных от инфекционных болезней и контроля за их распространением, руководствуясь стремлением и далее развивать отношения между государствами

С т о р о н ,

в целях улучшения взаимной торговли животными, продуктами и сырьем животного происхождения, генетическими материалами животных, ветеринарными препаратами, кормами и другими товарами, составляющими объект ветеринарного

к о н т р о л я ,

согласились о нижеследующем:

### **Статья 1**

Стороны осуществляют сотрудничество в целях защиты территорий своих государств от заноса и распространения инфекционных и паразитарных болезней животных при экспорте, импорте и транзите через территории государств Сторон животных, продуктов и сырья животного происхождения, генетических материалов животных, ветеринарных препаратов, кормов и других товаров, составляющих объект ветеринарного контроля.

## **Статья 2**

Компетентными органами государств Сторон по реализации положений настоящего  
С о г л а ш е н и я я в л я ю т с я :

для Казахской стороны - Министерство сельского хозяйства Республики  
К а з а х с т а н ;

для Азербайджанской стороны - Министерство сельского хозяйства  
А з е р б а й д ж а н с к о й Р е с п у б л и к и .

При изменении официальных наименований или функций компетентных органов государств Сторон Стороны своевременно уведомляют друг друга по дипломатическим каналам.

## **Статья 3**

Компетентные органы государств Сторон осуществляют взаимодействие с целью упрощения выполнения ветеринарно-санитарных процедур для импорта, экспорта и транзита животных, продуктов и сырья животного происхождения, генетических материалов животных, ветеринарных препаратов, кормов и других товаров, составляющих объект ветеринарного контроля.

Стороны проводят взаимные мероприятия в области ветеринарии на основе национальных законодательств государств Сторон.

## **Статья 4**

1. Компетентные органы государств Сторон незамедлительно информируют друг друга об обнаружении инфекционных болезней животных, ранее не зарегистрированных на территориях государств Сторон, или вспышек других эпизоотий, не проявлявшихся в течение последних лет.

2. Компетентные органы государств Сторон обмениваются по мере необходимости бюллетенями об инфекционных болезнях животных, регистрируемых на территориях  
с в о и х г о с у д а р с т в .

3. Указанные в пункте 2 настоящей статьи бюллетени должны включать наименование болезни, количество больных животных, дату и место обнаружения

болезни, метод диагностики и контроля болезни. В случае вспышки ящура указывается  
т и п в и р у с а .

4. В целях защиты здоровья животных компетентные органы государств Сторон обмениваются информацией относительно практического применения современных знаний по предотвращению появления инфекционных, паразитарных и других болезней.

## **Статья 5**

В целях развития сотрудничества в области ветеринарии, для повышения эффективности научных исследований компетентные органы государств Сторон:  
проводят обмен опытом и информацией в области ветеринарии;  
содействуют сотрудничеству научно-исследовательских ветеринарных институтов;  
содействуют обмену техническими журналами и другими изданиями в области  
в е т е р и н а р и и ;  
информируют друг друга о технических встречах и образовательных программах;  
обмениваются информацией относительно ветеринарно-санитарных норм и  
с т а н д а р т о в .

Компетентные органы государств Сторон обмениваются информацией о предприятиях государств Сторон, занимающихся экспортом животных, продуктов и сырья животного происхождения, генетических материалов животных, кормов, ветеринарных препаратов и других товаров, составляющих объект ветеринарного контроля.

## **Статья 6**

Стороны берут на себя расходы, связанные с реализацией положений настоящего Соглашения, в соответствии с национальными законодательствами своих государств.

## **Статья 7**

По взаимной договоренности Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами и являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

## **Статья 8**

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных соглашений, участниками которых являются государства Сторон.

## **Статья 9**

Представители компетентных органов государств Сторон встречаются по мере необходимости по взаимной договоренности.

В случае возникновения споров и разногласий при толковании или применении положений настоящего Соглашения Стороны разрешают их путем консультаций и переговоров.

## **Статья 10**

Настоящее Соглашение вступает в силу со дня получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение остается в силе до истечения шести месяцев со дня получения одной из Сторон по дипломатическим каналам письменного уведомления другой Стороны об ее намерении прекратить его действие.

Совершено в городе \_\_\_\_ " \_\_ " \_\_\_\_\_ 200\_\_ года, в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, азербайджанском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Соглашения Стороны обращаются к тексту на русском языке.

*За Правительство  
Республики Казахстан*

*За Правительство  
Азербайджанской Республики*